Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 68 (1971)
Heft: 4

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

POUR AVRIL 1971

La drôle de saison a pris fin. L'hiver est arrivé d'une façon que l'on aurait désirée un peu moins spectaculaire. Nous nous retrouvons ainsi brusquement plongés dans les mêmes conditions que l'an dernier à la même époque. Toutes les opérations dont nous parlions se feront donc avec un certain retard. Il ne sera guère possible avant fin mars, si tout va bien, de visiter à fond nos colonies. Comme, à l'inverse de l'an dernier, le couvain avait pris un certain départ, il faudra veiller aux provisions dans les régions précoces. Ceux qui ont pris la précaution de compléter convenablement les provisions à l'automne n'ont cependant rien à craindre, le froid de ces derniers jours ayant stoppé la ponte.

Nous ne pouvons naturellement poser aucun pronostic pour les jours qui vont suivre. L'hiver dernier, les colonies étaient victorieusement sorties d'une plus longue période hivernale. Elles avaient eu l'avantage d'hiverner presque uniquement avec du sirop. Ce printemps, dans les régions où la miellée s'est montrée particulièrement généreuse, il pourrait y avoir un certain déchet, ou tout au moins des ruches affaiblies. Comme nous le disions pour mars, il sera de toute importance de resserrer de telles colonies et de les laisser chaudement recouvertes. Leur donner de préférence du sirop encore chaud et pas trop tard dans la soirée, ceci tant que la température se maintiendra basse pour la saison. Faire bien attention au pillage et rétrécir les entrées des ruches faibles. Pour ce qui concerne les visites, nous vous renvoyons aux « conseils » de mars, en vous répétant de n'ouvrir vos ruches que par température favorable, de bien observer ce qui se passe dans vos colonies, prêter sérieuse attention à l'aspect du couvain, observer encore le comportement de vos abeilles lors de grandes sorties.

Peut-être, au cours de ce mois d'avril, trouverez-vous que vos colonies ne se développent pas assez vite à votre gré, que certaines même ont l'air de s'affaiblir. Ne vous alarmez pas outre mesure. Il y a toujours au printemps une période creuse, durant laquelle les naissances ne compensent pas encore la disparition des vieilles abeilles, épuisées par le travail intensif qu'elles doivent fournir, devant se transformer en nourrices et faire les travaux qui sont dévolus aux jeunes abeilles.

Cette situation peut encore s'aggraver, lorsqu'un retour de froid,

tel celui de ces jours, freine la ponte et par conséquent diminue fortement les naissances trois semaines après. C'est là qu'intervient l'utilité du resserrement. Vers la fin du mois, en tenant compte du retard presque inévitable, le développement prendra alors un rythme accéléré et c'est alors que vous aurez le plaisir de devoir donner en hâte les rayons nécessaires, voire une ou deux feuilles à bâtir selon la force de la population, et peut-être même, dans les régions basses, la satisfaction de poser vos premières hausses.

Nous rappelons à nos jeunes collègues vaudois qu'ils ont l'obligation, pour le 1er avril, d'annoncer leurs ruches à leur inspecteur. Avis aux retardataires !

Relisez encore attentivement l'article de mars pour ce qui concerne les orphelines, bourdonneuses et les réunions. Tout cela doit être mis en ordre le plus vite possible et le début d'avril est le dernier moment pour ces opérations.

Nous ne pouvons faire mieux que souhaiter qu'à l'instar de 1970, un retournement des conditions atmosphériques se produise et qu'une récolte appréciable vous apporte satisfaction, courage et persévérance.

Et maintenant, chers jeunes amis, il nous reste à prendre congé de vous. Les années ont passé rapidement et l'inexorable limite d'âge nous contraint à résigner nos fonctions au Comité central de la SAR. Durant cette période de 8 ans, nous avons essayé, dans la mesure limitée de nos moyens, de vous faire bénéficier d'une expérience d'un demi-siècle. Nous l'avons fait sans prétention, nous efforçant de rester simple et à la portée des plus jeunes. Si nous avons pu être de quelque utilité à quelques-uns d'entre vous, nous nous considérerons comme largement payé de notre peine. Une plume plus jeune, plus alerte sans doute, plus engagée probablement dans les méthodes progressistes, va prendre la relève. Nous nous permettons encore quelques ultimes conseils : sachez garder la foi, le courage et la persévérance, même à travers les difficultés, au milieu des revers qui sont le lot de tout être humain. Gardez le contact avec vos collègues, les plus expérimentés surtout. Demandez leur conseil et appui avant de vous lancer tête baissée dans telle ou telle nouveauté peut-être pas encore suffisamment expérimentée ou ne convenant pas aux conditions de votre région. Observez l'ordre et la propreté dans la conduite de votre exploitation. Ayez la fierté de pouvoir montrer à vos amis un rucher en parfait état d'entretien. Si le concours de ruchers de la SAR a lieu dans votre région, n'hésitez pas à vous mettre sur les rangs, ce qui sera pour vous un excellent stimulant. Le jury des concours tient largement compte de l'âge et du degré d'expérience de chaque concurrent. Fréquentez assidûment toutes les manifestations de votre section. Il y a toujours à apprendre au contact des col-

lègues. Ayez en un mot le feu sacré, l'amour de ce beau métier qu'est l'apiculture, si intéressant et enrichissant (moralement s'entend !), par le contact avec ce monde merveilleux des abeilles, et avec cette Nature, cet « environnement » dont on commence à comprendre qu'il est en péril, et qu'il est indispensable à une vie vraiment équilibrée.

A vous tous, chers jeunes amis, et à vos familles, c'est du fond du cœur que nous vous souhaitons santé, bonheur, succès, pour l'année présente bien sûr mais surtout pour votre avenir.

Marchissy, le 11 mars 1971.

Ed. Bassin.

PRATIQUE OU TECHNIQUE APICOLE

LE NOURRISSEUR CADRE

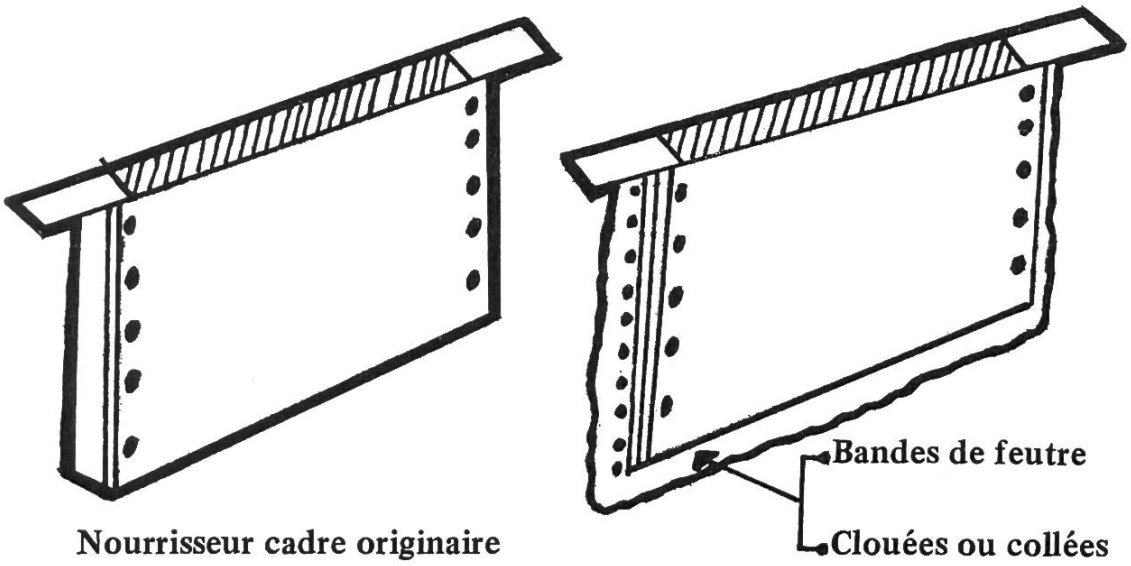
Il s'agit d'un récipient plat en bois qui prend la place d'un cadre dans le corps de ruche. L'épaisseur extérieure de ce nourrisseur est de 35 millimètres, l'épaisseur de la volige est de 7 millimètres, il y a donc un vide intérieur d'à peu près 21 millimètres, cela permet de distribuer deux ou trois kilos de sirop en une seule fois.

Habituellement, ce modèle se place près du nid à couvain. On lève une planchette pour donner le sirop, puis pour enlever le nourrisseur.

Ces manipulations de planchettes sont peut être sans grande importance lors du nourrissement de printemps, mais elles ne sont sûrement pas recommandées lors du nourrissement d'automne et c'est cependant à ce moment là qu'il est intéressant de donner le plus de sirop d'un coup.

On pourra utiliser le nourrisseur cadre d'une façon un peu différente.

On le placera à l'une des extrémités de la ruche, après le dernier cadre laissé



Nourrisseur cadre originaire